

---

---

**Matériel agricole — Sécurité —**

Partie 11:  
**Ramasseuses-presses**

*Agricultural machinery — Safety —*

*Part 11: Pick-up balers*

Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)



Numéro de référence  
ISO 4254-11:2010(F)

© ISO 2010

**PDF – Exonération de responsabilité**

Le présent fichier PDF peut contenir des polices de caractères intégrées. Conformément aux conditions de licence d'Adobe, ce fichier peut être imprimé ou visualisé, mais ne doit pas être modifié à moins que l'ordinateur employé à cet effet ne bénéficie d'une licence autorisant l'utilisation de ces polices et que celles-ci y soient installées. Lors du téléchargement de ce fichier, les parties concernées acceptent de fait la responsabilité de ne pas enfreindre les conditions de licence d'Adobe. Le Secrétariat central de l'ISO décline toute responsabilité en la matière.

Adobe est une marque déposée d'Adobe Systems Incorporated.

Les détails relatifs aux produits logiciels utilisés pour la création du présent fichier PDF sont disponibles dans la rubrique General Info du fichier; les paramètres de création PDF ont été optimisés pour l'impression. Toutes les mesures ont été prises pour garantir l'exploitation de ce fichier par les comités membres de l'ISO. Dans le cas peu probable où surviendrait un problème d'utilisation, veuillez en informer le Secrétariat central à l'adresse donnée ci-dessous.

Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)



**DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT**

© ISO 2010

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Web [www.iso.org](http://www.iso.org)

Publié en Suisse

**Sommaire**

Page

<b>Avant-propos .....</b>	<b>iv</b>
<b>Introduction.....</b>	<b>vi</b>
<b>1     Domaine d'application .....</b>	<b>1</b>
<b>2     Références normatives .....</b>	<b>1</b>
<b>3     Termes et définitions .....</b>	<b>2</b>
<b>4     Liste des phénomènes dangereux significatifs .....</b>	<b>2</b>
<b>5     Exigences de sécurité et/ou mesures de prévention .....</b>	<b>4</b>
<b>5.1   Généralités .....</b>	<b>4</b>
<b>5.2   Exigences applicables à tous les types de presses .....</b>	<b>5</b>
<b>5.3   Exigences pour les presses à balles rectangulaires .....</b>	<b>9</b>
<b>5.4   Exigences pour les presses à balles rondes.....</b>	<b>13</b>
<b>6     Vérification des exigences de sécurité et/ou des mesures de prévention.....</b>	<b>14</b>
<b>7     Informations pour l'utilisation.....</b>	<b>14</b>
<b>7.1   Manuel de l'opérateur .....</b>	<b>14</b>
<b>7.2   Marquage.....</b>	<b>15</b>
<b>Bibliographie.....</b>	<b>17</b>

Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

## Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 4254-11 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 7, *Matériel de récolte et de conservation*.

Pour les besoins de la pertinence mondiale, les exigences relatives à la protection des éléments mobiles de transmission de puissance ont été transférées et publiées dans deux Spécifications techniques distinctes, l'ISO/TS 28923:2007 (protecteur à ouverture avec outil) et l'ISO/TS 28924:2007 (protecteur à ouverture sans outil).

L'ISO 4254 comprend les parties suivantes, présentées sous le titre général *Matériel agricole — Sécurité*:

- *Partie 1: Exigences générales*
- *Partie 5: Machines de travail du sol à outils animés*
- *Partie 6: Pulvérisateurs et distributeurs d'engrais liquides*
- *Partie 7: Moissonneuses-batteuses, récolteuses-hacheuses-chargeuses de fourrage et récolteuses de coton*
- *Partie 8: Distributeurs d'engrais solides*
- *Partie 9: Semoirs*
- *Partie 10: Faneuses et andaineuses rotatives*
- *Partie 11: Ramasseuses-presses*
- *Partie 12: Faucheuses rotatives à disques, faucheuses rotatives à tambour et faucheuses-broyeuses*
- *Partie 13: Grandes faucheuses rotatives* <sup>1)</sup>

---

1) En préparation.

La Partie 2, *Applicateurs d'ammoniac anhydre*, a été annulée; la Partie 3, *Tracteurs*, a été révisée et sera remplacée par l'ISO 26322 (toutes les parties), *Tracteurs agricoles et forestiers — Sécurité*; et la Partie 4, *Treuil pour matériels forestier et de sylviculture*, a été annulée et remplacée par l'ISO 19472, *Matériel forestier — Treuil — Dimensions, performance et sécurité*.

# Sample Document

get full document from [standards.iteh.ai](https://standards.iteh.ai)

## Introduction

La structure des normes de sécurité dans le domaine des machines est la suivante:

- a) normes de type A (normes fondamentales de sécurité), contenant des notions fondamentales, des principes de conception et des aspects généraux relatifs aux machines;
- b) normes de type B (normes génériques de sécurité), traitant d'un ou de plusieurs aspect(s) de la sécurité ou d'un ou de plusieurs moyen(s) de protection valable(s) pour une large gamme de machines:
  - normes de type B1, traitant d'aspects particuliers de la sécurité (par exemple distances de sécurité, température superficielle, bruit);
  - normes de type B2, traitant de moyens de protection (par exemple commandes bimanuelles, dispositifs de verrouillage, dispositifs sensibles à la pression, protecteurs);
- c) normes de type C (normes de sécurité par catégorie de machines), traitant des exigences de sécurité détaillées s'appliquant à une machine particulière ou à un groupe de machines particulier.

Le présent document est une norme de type C tel que mentionné dans l'ISO 12100.

Les machines concernées et l'étendue des phénomènes dangereux, situations dangereuses ou événements dangereux couverts sont indiqués dans le domaine d'application de la présente partie de l'ISO 4254. Ces phénomènes dangereux sont spécifiques aux ramasseuses-presses automotrices et traînées, y compris aux ramasseuses-presses combinées à une enrubanneuse.

Les phénomènes dangereux communs à toutes les machines agricoles (automotrices à conducteur porté, portées, semi-portées ou traînées) sont traités dans l'ISO 4254-1.

Lorsque des exigences de la présente norme de type C sont différentes de celles énoncées dans les normes de type A ou les normes de type B, les exigences de la présente norme de type C prévalent sur celles des autres normes pour les machines ayant été conçues et fabriquées conformément aux exigences de la présente norme de type C.

# Matériel agricole — Sécurité —

## Partie 11: Ramasseuses-presses

### 1 Domaine d'application

La présente partie de l'ISO 4254, destinée à être utilisée conjointement avec l'ISO 4254-1, spécifie les exigences de sécurité et leur vérification pour la conception et la construction des ramasseuses-presses automotrices et traînées, y compris les ramasseuses-presses combinées à une enrubanneuse, indépendamment de la forme ou des dimensions des balles réalisées. Elle décrit des méthodes pour l'élimination ou la réduction de phénomènes dangereux inhérents à l'utilisation normale et à la mauvaise utilisation raisonnablement prévisible de ces machines par une personne (l'opérateur) durant le fonctionnement normal et l'entretien. En outre, elle spécifie le type d'informations que le fabricant doit donner sur les pratiques d'utilisation sûre.

Lorsque des exigences de la présente partie de l'ISO 4254 sont différentes de celles mentionnées dans l'ISO 4254-1, les exigences de la présente partie de l'ISO 4254 prennent le pas sur les exigences de l'ISO 4254-1 pour les machines qui ont été conçues et fabriquées selon les exigences de la présente partie de l'ISO 4254.

La présente partie de l'ISO 4254, utilisée conjointement avec l'ISO 4254-1, traite tous les phénomènes dangereux significatifs, situations dangereuses significatives et événements dangereux significatifs (comme énumérés dans le Tableau 1) inhérents aux ramasseuses-presses automotrices et traînées, y compris les ramasseuses-presses combinées à une enrubanneuse, lorsqu'elles sont utilisées normalement et lorsqu'elles font l'objet d'un mauvais usage raisonnablement prévisible par le fabricant (voir Article 4).

La présente partie de l'ISO 4254 n'est pas applicable aux presses à balles rondes à conducteur à pied, aux phénomènes dangereux liés à l'environnement, à la sécurité routière, aux vibrations et aux phénomènes dangereux liés aux éléments mobiles de transmission. Elle n'est pas applicable aux phénomènes dangereux liés aux opérations de maintenance ou de réparation, qui doivent être effectuées par des professionnels habilités.

**NOTE** Les exigences spécifiques aux réglementations de la circulation routière ne sont pas prises en compte dans la présente partie de l'ISO 4254.

La présente partie de l'ISO 4254 n'est pas applicable aux machines fabriquées avant sa date de publication.

### 2 Références normatives

Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 3600:1996, *Tracteurs, matériels agricoles et forestiers, matériel à moteur pour jardins et pelouses — Manuels d'utilisation — Contenu et présentation*

ISO 4254-1:2008, *Matériel agricole — Sécurité — Partie 1: Exigences générales*

ISO 11684:1995, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers, matériels à moteur pour jardins et pelouses — Signaux de sécurité et de danger — Principes généraux*